

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	43 (1970)
Heft:	11
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute

«Schweiz»

Ferienorte der Schweiz

Alpinismus in der Schweiz

Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen

Auf Schweizer Landstrassen

Auf Schweizer Alpenstrassen

Die Schweiz im Auto

Itinéraires d'art en Suisse

Nordwestschweiz

Nordostschweiz

Alte Glasmalereien in der Schweiz

Gastronomy and Old Tableware

in Switzerland

Wirtshausschilder, Zeichen

schweizerischer Gastlichkeit

Die Schweizer Frau

Die romantische Schweiz

Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»

Die Hochschulen der Schweiz

Schweizerische Privatinstitute

Ferienkurse und Ferienlager in

der Schweiz

Kinderheime in der Schweiz

Das Bäderbuch der Schweiz

Das kleine Klimabuch der Schweiz

Mit der Angelrute an die Fisch-

wasser der Schweiz

Motelliste

Sommersport in der Schweiz

Wintersport in der Schweiz

Unterkunftsverhältnisse für

Studenten in den Universitäts-

städten der Schweiz

DIE SCHWEIZ

Landschaft, Kunst, Literatur,

Kultur und Geschichte

Die Bergwelt

Karten

Die vielgestaltige Schweiz

Autostreckenkarte der Schweiz

Campingkarte

Touristenkarte der Schweiz

Regionalkarten (O. Müller)

1 Serie von 8 Bildern

Einzelne Bilder

Hugo Wettli: Die Regionen

der Schweiz

1 Serie von 12 Bildern

Einzelne Blätter

Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)

1 Serie von 9 Bildern

Einzelne Bilder

1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)

Fr. 1.— deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
gratis deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch, serbo-kroat.

mehrsprachig
Fr. 1.— deutsch, französisch

Fr. 1.— deutsch, franz., engl., ital.

Fr. 1.— deutsch

gratis italienisch

gratis deutsch, franz., engl., ital.

Fr. 1.— französisch

Fr. 1.— deutsch

Fr. 1.— französisch

Fr. 4.50 franz., engl., ital.

Fr. 4.50 englisch

Fr. 4.— im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.

Fr. 1.80 deutsch, französisch

Fr. 3.95 im Buchhandel: franz., ital.

Fr. 2.50 französisch

gratis deutsch, franz., engl., span.

gratis mehrsprachig

gratis mehrsprachig

gratis deutsch, französisch, englisch

Fr. 3.— deutsch, französisch, englisch

Fr. 1.— mehrsprachig

gratis mehrsprachig

Fr. 4.— deutsch, französisch, englisch

Fr. 4.— deutsch, franz., ital., engl.

gratis mehrsprachig

Fr. 16.— ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.

Fr. 2.50 deutsch, franz., engl., ital.

Karten

Fr. 1.50 deutsch

Fr. -.50 deutsch/engl., franz./ital.

gratis mehrsprachig

Fr. -.50 franz., ital., port., holl.

Fr. 4.— Text 4sprachig

Fr. -.50

Fr. 45.— Text 2sprachig

Fr. 5.—

Fr. 2.— Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale
Talacker 42, 8023 Zürich

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr
Änderungen vorbehalten

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST
Changements réservés

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schleppseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuh Schulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Aarau

November: Bis 22. Aargauer Kunsthaus:
«Konfrontation»

21. Hallenhandball: Schweiz-Holland
4. Dez./10. Jan. 1971. Aargauer Kunsthaus:
Aargauer Künstler 1970

Adelboden

November: 28. Eröffnung der Kunsteisenbahn

29. Eishockeymatch

Dezember: 1./20. Eishockey-Trainingslager

5. Eishockeymatch

Aigle

Décembre: 3. «The Stars of Faith», chanteuses noires

Arbon

Nov./24. Dez. Galerie Spirale und Hotel Metropole: Diogo Graf (aus dem Nachlass)

November: 21., 28. Hotel Lindenhof: Unterhaltungsabende

28./29. Restaurant Central: Grosses Preisjassen

29. Evangelische Kirche: Orgelvesper

Dezember: 6. Adventskonzert

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

November. Kunsteisenbahn in Betrieb

28. Nov./19. Dez. Dezember-Skiwochen

Dez./März 1971. Bergkirchl: Jeden Mittwoch

Orgelabend Hannes Meyer

Auvernier

November: Jusqu'au 29. Galerie Numaga:

Charles Pierrrehumbert, peintures récentes

5 déc./10 janv. 1971. Galerie Numaga:

Arturo Bonfanti, peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

November: Bis 22. Galerie im Trudelhaus:

Walter Jonas, Ölbilder, Aquarelle, Zeichnungen, Architektur

14. Nov./6. Dez. Galerie im Kornhaus: S. Hänni-Bonzon, R. M. Eggmann, Franz Papst

15. Kurtheater: «Amphytrion 38» von Jean Giraudoux

19./21. Theater im Kornhaus: «Glückliche Tage» von Beckett («Die Claque»)

20. Kurtheater: «Change» von Wolfgang Bauer (Theater am Neumarkt)

21. Kurtheater: Gastspiel Walter Roderer. — Hotel Verenahof: Tennis-Club-Ball

22. Kursaal: Jahreskonzert der Knabenmusik

25. Kurtheater: Oper «Porgy and Bess» von Gershwin

26./28. Theater im Kornhaus: «Die Tatzelmacher» von Fassbinder (Studententheater)

27. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung:

Robert Blum. Solist: Warren Thew, Klavier. — Kurtheater: «Konditorei Myram» und

«Ein Bräutigam für Marcella» von Ivan Klíma (Theater am Neumarkt, Zürich)

28. Kursaal: Herbstkonzert der Stadtmusik

Basel

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. — Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. — Théâtre Fauteuil. — Marionettentheater

November: 11. Mustermesse: American Blues and Gospel Festival 70

11./12. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Hans Münnich. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine

11./29. Théâtre Fauteuil: Franz Hohler-Cabaret

13. Musiksaal: «I Musici di Roma»

14. Salzburger Marionetten

17. Komödie: Premiere «Ein unheimlich starker Abgang» von Harald Sommer

18. Musiksaal: Jugendkonzert. Leitung: Hans Löwlein

21. Münster: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. 1.-3. Teil. — Martinskirche: Wiener Kammerorchester

23./25. Théâtre Fauteuil: Franz Josef Degenhardt, Chansons

24. Musiksaal: Tschechische Philharmonie. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine

25. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Michel Debost, Flöte. — Gala-Show Udo Jürgens

27. Musik-Akademie: Musica Helvetica

28. Marionettentheater: «Der Kreidekreis» nach dem Alchinesischen

29. Theodorskirche: Musica Viva

30. Musik-Akademie: Kammermusik

30. Nov., 1./2. Dez. Théâtre Fauteuil: «Charmee et Fantaisie»

Dezember: 1. Komödie: Premiere «Die Stühle» von Eugène Ionesco. — Musiksaal: Benthien-Quartett, Hamburg

2. Musiksaal: AMG-Zyklus junger Interpreten. Leitung: Marc Andreae. Solist: Rama Jucker, Violoncello

3. Riehen: Klavierabend Jörg Demus

4./13. Théâtre Fauteuil: Cabaret Chirsipfäffer
 4. Stadttheater: Première «Martin Luther und Thomas Münzer» von Dieter Forte (Uraufführung). – Musiksaal: Klavierabend Ulrich Sandmeier
 4./5. Marionettentheater: «Der Kreidekreis» nach dem Alchinesischen
 5. Martinskirche: Symphoniekonzert, Leitung: Eduard Muri. Solist: Dusan Pandula, Violine
 5./6. Münster: «Hohe Messe in h-Moll» von J.S. Bach. Basler Gesangverein
 6. Matthäuskirche: Dreiländer-Weihnachtskonzert
 8. Stadtcasino: Barock-Ensemble Adolf Scherbaum. – Beethoven-Abend – Basler Künstler
 9. Leonhardskirche: Michael Praetorius und seine Zeit
 10. Musiksaal: Duo-Abend, Ursula Zeugin, Flöte; Peter Zeugin, Klavier

Ausstellungen

Nov./Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda) Nov./März 1971. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahrhundert» Nov./17. Jan. 1971. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Die Emanuel-Hoffmann-Stiftung Nov./3. Jan. 1971. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Polnische Sportplakate November. Museum für Völkerkunde: Sonderausstellung «Batik» November: Bis 22. Kunsthalle: Das offene Museum, Projekte und Experimente. – Gewerbemuseum: Ofenkacheln des 15.–19. Jahrhunderts Dezember: Ab 5. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler 5./6. Mustermesse: Briefmarkenausstellung und -börse

Internationaler Kongress

November: 16./19. Gemeinsame Analytiker-Tagung 1970: Deutschland, Österreich, Schweiz
 Sport

November: 15. Fussball: Schweiz–Ungarn

Diverses

Dezember: 9./16. 8. Internationales Seminar der UER für Bildungsfernsehen-Erwachsenenbildung

Das ganze Jahr, Kunstmuseum: Gemäldeausstellung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münsurmuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bern

Konzerte und Theater

Nov./Juni 1971. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des «Katakomblia» und des Marionettentheaters Nov./Dez. Theater am Käfigturm: «Schneeweissenchen und Rosenrot» (Märchen) 11. Nov./15. Dez. Atelier-Theater: «Der Babut», Lustspiel von F. Marceau November: 12./13. Casino: Symphoniekonzerte, Leitung: O. Gerdes. Solisten: Eva Zürbrügg, Violine; W. Grimmer, Cello 12./20. Theater am Käfigturm: «Es war einmal» mit Elsie Atenhofer 15. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W.A. Mozart. – Theater am Käfigturm: Matinee «Blick in Dein Theater» 16./17. Radio Studio Bern: Kammersänger Ernst Haefliger, Tenor. Am Flügel: Karl Grenacher 17. Casino: «I Musici di Roma»

17., 24., 29. Nov., 3. Dez. Kursaal: «Hert uf Hert» von H. Künnzi (Bern Heimatschutztheater) 20. Französische Kirche: Berner Musikkollegium, Leitung: W. Kropf. Solist: H. Gugger, Violine 20./21. Münster: «War Requiem» von Benjamin Britten 21. Casino: Grunder-Gedenkaufführung «Abesitz» (Bern Heimatschutztheater) 21./22. Theater am Käfigturm: «Es geht auch ohne Geld» mit H.J. Kulenkampff 22. Kursaal: Matinee-Konzert der Knabenmusik 23. Rathaus: Kammerkonzert. Solist: J.E. Dähler, Cembalo 23. Nov./19. Dez. Theater am Käfigturm: «Nid jetzt, Schatz» mit Margrit Rainer/Ruedi Walter 24. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solistin: Elisabeth Speiser, Sopran. – Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder 25. Casino: Tschechische Philharmonie. Leitung: V. Neumann. Solist: J. Suk, Violine. – Die Rampe: Weltpremiere «Das Zellengelüster» von A. Ziegler 27. Konservatorium: Prager Streichquartett 28. Kursaal: Metallharmonie-Show 29. Stadttheater: «Hoffmanns Erzählungen» von J. Offenbach. – Konservatorium: Moser-Quartett, Sonntagsmatinee 30. Casino: Gitarrenrezital Andres Segovia 30. Nov./1. Dez. Radio Studio Bern: Klavierabende Monique Haas

Dezember: 3. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Zsuzsanna Sirokay, Klavier 4. Konservatorium: Berner Solisten 8. Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder

Ausstellungen

Nov./Mitte Jan. 1971. PTT-Museum: Sonderausstellung «Sitzende Helvetia, gezähmt» Nov./Dez. PTT-Museum: «Die PTT in der Karikatur» und «Ganzsachen»

Nov./5. Dez. Berner Schulwarte: Jugendbuchausstellung und Nova 1970

November: Bis 22. Kunsthalle: Gustave Piguet 12./22. Ausstellungsgelände Guisanplatz: MOWO – Ausstellung für Wohnen, Mode Haushaltung

14./23. Schützenmatte: Herbstmesse 20. Nov./24. Dez. Gewerbemuseum im Kornhaus: Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kleingewerbes

28. Nov./10. Jan. 1971. Kunsthalle: Bernische Maler und Bildhauer

Feste und Folklore

November: 23. «Zibelemärit» Ende Nov. Dies Academicus

Internationaler Kongress

November: 14./15. Inseleipal: Symposium «La capacité des diffusions du poumon lors de l'effort physique»

Sport

November: 15. Tomila-Orientierungslauf 21./22. Greco-Ringen: Schweizer Meisterschaft

27./28. Curlingbahn Allmend: Städteturnier 29. Kunstrlingen 1-m-Brett: Schweizer Meisterschaft. – Nationales Tischtennisturnier

Diverses

November: 14. Hotel Bellevue-Palace: WIZOBall 20./21. Kursaal: TCS-Ball 29. Kursaal: 50 Jahre Schweizerischer Eisenbahnerverband

Dezember: 4. Hotel Bellevue-Palace: ACS-Ball. – Kursaal: «Festa delle Stelle»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderdeuthe. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Kleesammlung der Welt. Rufi-Stiftung (Bracque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählholzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Basel–Bâle



Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
 100 m vom Aeschen-Parking
 Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
 Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
 Les scampi d'Islande
 Lasagne verte al forno
 La poularde de France à la broche
 Emincé de veau à l'alsacienne
 Scaloppini al Marsala
 Osso buco Paradiso
 Entrecôte Negresco
 Le Châteaubriant «Bambi»
 Les cuisses de grenouilles «Dufour»
 Au bar et foyer lunches-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Gusti Berner
 Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaine des rôtisseurs
 Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse
 Officier de la Commanderie de Champagne

Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes
 téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951
 télegramme «Hotelalpes-Genève»
 Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève. Près du Terminus Swissair, gare et lac. Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical. Membre de l'Américan Express et Diners club.



Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei
 Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
 Helle Konferenz- und Bankettsäle
 Telefon 041 225 91, Telex 78 591, Privat-«P» Ed. W. Gianella, Direktor

**Schweiz
 Suisse
 Svizzera
 Switzerland**

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartsalen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

CYNAR

**der Aperitif
 aktiver
 Menschen
 l'apéritif
 des personnes
 actives**



**Cynar
 finden Sie auch
 im Speisewagen**

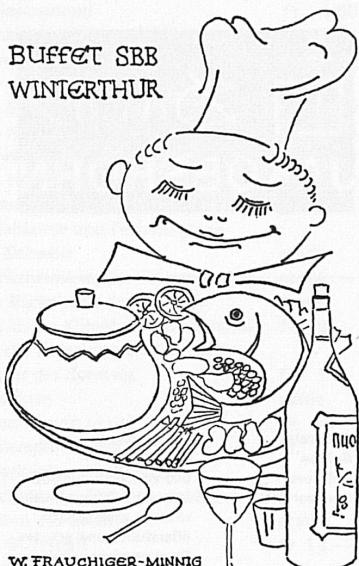
**Cynar
 également au
 wagon-restaurant**

**Bahnhofbuffet
und Schiffsrestauration
Romanshorn**

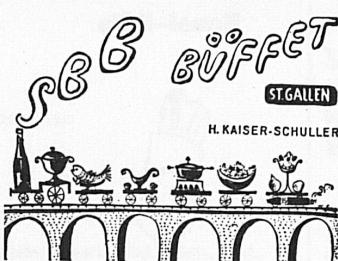
Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 6 31 63

**Garten-Hotel
Winterthur**

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage 20 Autominuten von Zürich G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.–, alles inbegriffen. Diverse Säle, Sitzungszimmer Restaurant, Menü oder à la carte Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette ab Fr. 46.– pro Person Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 35.– pro Person inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Biel/Bienne

Nov./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisenbahn in Betrieb November: 11. Capitol: «Der Raub der Lucretia» von B. Britten (Schweizer Städte-Oper). – Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Verena Lutz
18. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Hermann Engel
20./21. Kongresshaus: Swiss Dixie Stompers
25. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue André Luy

Dezember: 1./27. Kongresshaus: Weihnachtsausstellung Kunstverein Biel
2. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Marinette Extermann
8. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Lionel Rogg

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Boswil

November: 22./28. Künstlerhaus: Malerkurs

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Ander, Müller, Giger

Brunnen

Nov./Dez. Atelier C, Gersauerstr. 22: Cartoons-Ausstellung

November: 15., 20., 22. Aula: Theater 22. Schönenbüechler-Kilbi

Bülle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

November: 21. Aula Sekundarschulhaus: Symphoniekonzert

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürglen UR

November: 20. Hotel Tell: Unterhaltungsabend

Château-d'Œx

Novembre: Ouverture de la patinoire artificielle

13. Curling: Bolo Cup

14., 21. Hockey sur glace: Matches de championnat

21. Soirée musicale et littéraire

Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de championnat. – Soirée de la Société de gymnastique

La Chaux-de-Fonds

November: 12, 14, 19, 21, 26, 28. Théâtre de poche des Tréteaux d'Arlequin: «Ici ou ailleurs», de R. Pinget

17. Salle de musique: Wiener Kammerorchester. Direction: Carlo Zecchi. Soliste: Johanna Martzy, violoniste

19. Théâtre: «Délicate Balance», d'Edward Albee

19/22. Centre paroissial des Forges: Gilles Bernard, chansonnier parisien chante la Bible

21. Salle de musique: Fanny Jones/Oswald Russel et Chœur d'hommes

21 nov./13 déc. Musée des beaux-arts: Condé (André Affolter), sculpteur

26. Salle de musique: Philharmonie tchèque. Direction: Václav Neumann. Soliste: Joseph Suk, violoniste

28. Théâtre: «La double migration de Job Cardoso», opéra baroque de Pierre Halet (Théâtre populaire romand). – Handball: Match de championnat LNB

29. Théâtre: «Cher Antoine», de Jean Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)

Décembre: 1^{er}. Hockey sur glace: Match de championnat LNA

5. Hôtel de la Croix-d'Or: Bourse aux timbres et exposition philatélique

6. Salle de musique: Concert de gala de musique militaire

8. Salle de musique: Concert André Luy, orgue; Edgar Shann, hautbois

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs».

– Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

November: Bis 15. Bündner Kunsthaus: Bündner Kunstsammlung

14., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele

21. Internationales Radballturnier

28. Nov./3. Jan. 1971. Bündner Kunsthaus: Bündner Künstler

Davos

November: Kunsteisenbahn in Betrieb

14. Eishockey-Meisterschaftsspiel

29. Nov./20. Dez. «Ski-in»: Davoser Vorsaison-Sikurse

30. Nov./1. Dez. Internationaler Jakobshorn-Riesenstalon

Dez./März 1971. Wöchentlich Pferdeschlittenfahrten

Dezember: 1., 5. Eishockey-Meisterschaftsspiele

3. Tagung der Internationalen Technischen Kommission für den Winterdienst

5. Dez./25. April 1971. Hallenbad in Betrieb

Les Diablerets

Décembre: 2/16. Cours de ski: «Mise en train»

Dietlikon

November: 29. Nationales Rad-Querfeldeinennen

Dornach (Goetheanum)

November: 14. Eurythmie

15. «Der Tod des Empedokles» von F. Hölderlin

28. Eurythmischer Studienabend

Dezember: 6. Rezitation und Musik; Eurythmie und Konzert

Elm

November: 14./15. Orchesterkonzerte

Emmental

Nov./Febr. 1971. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

November: 21./22. Gasthof Löwen, Trub: Ornithologische Ausstellung (Kaninchen und Geflügel)

Engelberg

November: 20./22. Kursaal-Casino: Unterhaltungsabende

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Flims-Waldhaus

November: 15. Eröffnung der Curlinghalle 28./30. Curling: Dosch Trophy

Dezember: 6./19. Trainings-Skiwochen

Frauenfeld

November: Bis 15. Verwaltungsgebäude Promenade: Kunstaustellung Lenz Klotz, Gemälde; Erwin Rehmann, Bildhauer

19. Rathaus: Winterthurer Barockquintett

22. Militärwettmarsch

24. Casino: «Endsport» von P. Ustinov (Stadttheater Konstanz)

26. Casino: «Der Zarewitsch» von Franz Lehár (Wiener Operettentheater)

Dezember: 4. Casino: «Die Reise» von Brunello Rondi (Bühne 64, Zürich)

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

November: 14, 21, 28. Hockey sur glace: Matches de championnat

21/22. 75^e anniversaire de la Société académique fribourgeoise «Sarina»

30. Aula de l'Université: Récital Andres Segovia, guitariste

Dezember: 2, 5. Hockey sur glace: Matches de championnat

8. Théâtre Livo: «Cher Antoine», d'Anouïl (Galas Karsenty-Herbert)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi). Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Gansingen

Dezember: 6. Internationales Rad-Querfeldeinennen

Genève

Concerts et théâtres

Nov./mai 1971. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier

November: 11. Radio Genève: OSR – mercredi symphonique. Direction: Fr. Allers. Soliste: R. Szidon, pianiste

12. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Pierre Segond

12/14. Comédie: Les Marionnettes de Salzbourg

13. Victoria-Hall: American Folk Blues Festival 1970. – Salle Patino: Ensemble «Neue Horizonte». – Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Luigi Ferdinando Tagliavini, Bologne

14. Victoria-Hall: «Musici di Roma»

15. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Anton Heiller, Vienne

17. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Gaston Litaize, Paris

18. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Igor Markevitch

19. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Helmut Walcha, Francfort

20. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Lionel Rogg

21. Musée art-histoire, Salle Armure: Trio Jacques Dupré, cor et hautbois

22. Cathédrale St-Pierre: Motet de Genève et OSR. Direction: J. Horneffer
 23. Victoria-Hall: Récital Andres Segovia, guitariste
 24. Victoria-Hall: Trio Oscar Peterson
 24, 26, 28. Grand-Théâtre: «Fidelio», de Ludwig van Beethoven
 25. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville de Genève
 25/26. Casino-Théâtre: «Cash-Cash»
 26. Victoria-Hall: «Percussion de Strasbourg»
 27. Victoria-Hall: «Requiem», de Mozart
 28. Victoria-Hall: Gala des variétés
 29. Victoria-Hall: Philharmonie tchèque. Direction: Vaclav Neumann. Soliste: Joseph Suk, violoniste. – Temple Eaux Vives: Concert spirituel
 30. Cologny: Amadeus Quatuor
 Décembre: 1^{er}, Salle Centrale: Récital M.-A. Pictet, pianiste
 1^{er}, 4, 6. Grand-Théâtre: «Fidelio», de Ludwig van Beethoven
 2. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste
 4. Église St-Joseph: Chœur mixte St-Joseph. – Conservatoire: Récital Eduardo Vercelli
 6. Temple St-Gervais: Concert spirituel
 8. Église Petit-Lancy: Concert spirituel de Noël
 9. Radio Genève: OSR – mercredi symphonique. Direction: N. Wyss. Soliste: Y. Neaman, violoncelliste
 10/13. Grand-Théâtre: «Le Petit Renard rusé» de L. Janacek
Expositions
 Nov./fin déc. Musée d'ethnographie: «Thanka du Népal et du Tibet»
 Nov./6 déc. Musée d'histoire naturelle: «SOS Nature»
 Novembre: Jusqu'au 18. Athénée: Beretta
 Jusqu'au 29. Petit-Palais: «De Renoir à Picasso». – Marevna, W. Avar
 Décembre: Petit-Palais: Silvain Vigny
 6. Meyrin: Exposition féline
Sports
 Novembre: 27. Hockey sur glace: Match de championnat LNA
 Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de championnat LNA
Divers
 Novembre: 8/15. Semaine genevoise de la Paix
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athènée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle
Göscheneral
 Das ganze Jahr. Verkehrsamt: Bergkristall-Ausstellung
Grandson
 Novembre: 29. Église: Trio à vent Edgar Shann
Gränichen
 Novembre: 22. Nationales Rad-Querfeldein-rennen
Grenchen
 Novembre: 29. Parktheater: Symphoniekonzert. Solist: Jürg von Vintschger, Klavier
Grindelwald
 Ende Nov. Ski-Trainingslager der Nationalmannschaft
 Dezember: 5./19. Dezember-Skiwochen
Gruyères
 Toute l'année. Château de Gruyères
Hätzingen
 Dezember: 5./6. 1. Glarner kantonale Rammlerschau
Herisau
 Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt
Kleine Scheidegg
 Dezember: 6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gäste Skikurse
Klostres
 Nov./April 1971. Klimastation: Aktivkuren
 November: Bis 14. Kerbschnitzkurs
 1. Dez./15. April 1971. Fotowettbewerb des Kurvereins
 Dezember: 5. Klausabend
 6. Grand Hotel Vereina: Eröffnung des neuen Hallenschwimmbades
 6./19. Ski-Vorbereitungs- und Schwimmwochen
Kreuzlingen
 November: 14. Löwensaal: Berner Abend
 15. Siegertitelprüfung des Schweizerischen Boxerclubs (Gebrauchshunde)

21./22. Löwensaal: Ornithologische Ausstellung
 22. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Klavierabend Paul Baumgartner
 28. Rebstocksaal: Unterhaltungssababend Dezember: 6. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Barock-Ensemble Adolf Scherbaum

Küssnacht a.R.

Dezember: 4. Klausjagen und Klausumzug
Langenthal

November: Bis 22. Theater: Gemäldeausstellung Janebé

14./15. Reformierte Kirche: Chor- und Orchesterkonzerte
 17. Theater: «Der Vetter aus Dingsda», Operette von Kunneke

24. Theater: «Der Freischütz» von C.M. von Weber (Aargauer Oper)
 28. Theater: «Mooneys Wohnwagen», Schauspiel

Dezember: 8. Theater: «Zur schönen Aussicht», Schauspiel

Lausanne

Concerts et théâtres

Nov./mars 1971. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

Novembre: Dès le 10. Théâtre des Faux-Nez: «Zoo Story», d'Edward Albee (Centre dramatique de Vidy)

11. Palais de Beaulieu: Récital Simonne Mercier, pianiste

12/14. Théâtre municipal: «La neige était sale», de Georges Simenon (Galas Karsenty-Herbert)

15. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Murray-Robertson, alto

16. Palais de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Igor Markevitch

17/21. Théâtre municipal: «Le Soleil foulé par les Chevaux», de J.-E. Adoum (Théâtre de l'Atelier)

23. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Fritz Rieger

24. Maison Pullyrane, Pully: Trio Bidal-Schneberger-Looser

26/28. Théâtre municipal: «Quatre pièces sur jardin», de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert)

27. Théâtre de Beaulieu: Philharmonie tchèque. Direction: Vaclav Neumann. Soliste: Josef Suk, violoniste

30. Palais de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Moshe Atzman. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste

Décembre: 1^{er}/5. Théâtre municipal: «Les Horaces et les Curiares», de Bertolt Brecht (Centre dramatique de Vidy)

7. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Heinz et Ursula Holiger, hautboïste et harpiste

10/12. Théâtre municipal: «Cher Antoine», de Jean Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)

Divers

Novembre: 28. Bal de l'Ecole polytechnique fédérale

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morl. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lenzerheide-Valbella

Dezember: 4./7. Lenzerheide: Internationale Fachmesse für Pisten- und Rettungsmaterial

5./19. Lenzerheide: Ski- und Wedelkurse. – Valbella: Ski- und Schwimmwochen
 7./11. Lenzerheide: Pistenpatrouillekurs

LIBingen bei Bütschwil

Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielskonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Le Lieu

Novembre: 15. Trio Annie Lafra, violoncelle; Robert Kemblinsky, clarinette; Michel Perret, piano

29. Concert Schubert: Pierre-André Blaser, ténor; Liselotte Born, pianiste

Locarno

Nov./März 1971. «I concerti invernali di Locarno»

November: 17. Klavierrezital Panhofer
 25. Casino-Kursaal: «Die Glasmenagerie», Schauspiel von Tennessee Williams

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstaustellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

21./22. Löwensaal: Ornithologische Ausstellung
 22. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Klavierabend Paul Baumgartner
 28. Rebstocksaal: Unterhaltungssababend Dezember: 6. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Barock-Ensemble Adolf Scherbaum

691

Armierungsstäbe

Armierungsnetze

Ablaufleitungen aus Gusseisen, plastifiziertem Stahl und Kunststoff

Schachtdeckungen und Straßenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen aus Gusseisen für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

Radiatoren und Heizwände

Heizölbehälter

Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLL AG.

4563 Gerlafingen

Qualitätsprodukte für den Hoch- und Tiefbau
VON ROLL

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne.

Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack.

Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
 Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
 gegründet 1895

Le Locle

Novembre: 7/22. Musée des beaux-arts: Heidi Perret/Corragel, peintures

9/23. Halle de gymnastique des Jeanneret: Exposition «La Santé de notre Peuple»

28. nov./13 déc. Musée des beaux-arts: Hellmuth Bellmann, peintures

Décembre: 1^{er}. Casino-Théâtre: International Ballet Caravan, Londres

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lugano

Novembre: 16. Auditorio RSI: Mihaela Mihai/Nino Ferrer (Cabaret de la Radio)

19. Auditorio RSI: Chœur et Orchestre RSI. Direction: Edwin Loehrer

21/22. Fleuret: Championnat suisse par équipes, messieurs

23. Auditorio RSI: Joe Dassin (Cabaret de la Radio)

25. Concert de jazz Oscar Peterson

26. Auditorio RSI: Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Marc Andreae. Soliste: Romana Pezzani, violon

30. Auditorio RSI: Hanya Nova/Sergio Endriga (Cabaret de la Radio)

Décembre: 7. Auditorio RSI: Enrico Macias (Cabaret de la Radio)

10. Concert: «The Stars of Faith of Black Nativity». – Auditorio RSI: Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Franco Ferrara

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

November: 12. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert. Leitung und Solist: Peter-Lukas Graf

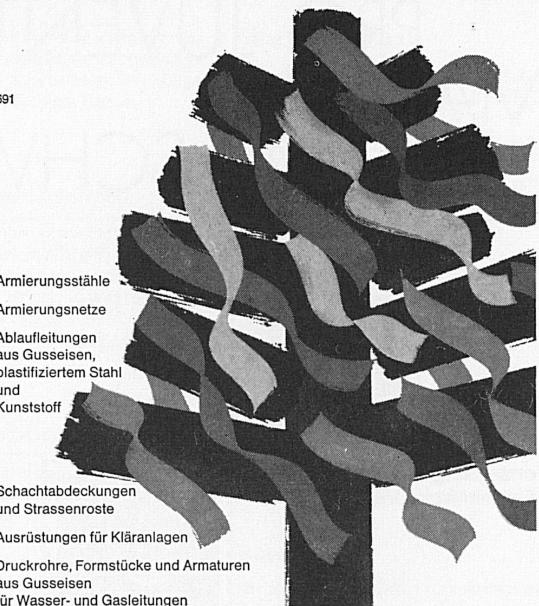
22. Kursaal: Vereinigte Harmonika-Orchester Luzern

26. Kursaal: Orchesterkonzert. – Verkehrshaus: Stalder-Quintett

27. Kursaal: Gemischter Chor

28. Kursaal: Männerchor Luzern

Dezember: 3. Stadttheater: Jugendkonzert. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solistin: Emmy Diemand, Klavier



PRO JUVENTUTE MARKEN 1970 SCHWEIZ



Fortsetzung der Serie
«Einheimische Vögel»



Ausgabetag: 1. Dezember 1970
Im Verkauf bis 30. Juni 1971



Bereiten Sie sich
selbst eine Freude,
schließen Sie
ein Neuheitenabonnement
für schweizerische
Briefmarken ab.



Wertzeichen- verkaufsstelle PTT

Parkterrasse 10
CH - 3000 Bern

Einsendecoupon zum Ausschneiden

Ich erbitte die Bezugsbedingungen
für ein Neuheitenabonnement

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

Postleitzahl

Ort

RS11

Ausstellungen

- November: Bis Ende. Verkehrshaus: Sonderausstellungen «50 Jahre elektrische Zugförderung am Gotthard», «PTT und Entwicklungshilfe» und «Die Raumfahrt im Bild»
- 14./21. Kunstmuseum: Stipendiaausstellung der Kiefer-Habilitat-Stiftung
6. Dez./15. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler Folklore
- November: 28. Kursaal: Berner Heimatabend Diverses
- November: 10./13. 21. Internationales Seminar für Fremdenverkehr
21. Kursaal: ACS-Ball
- Dezember: 6. Hotel Astoria: Tag der Briefmarke Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.-20. Jahrhundert». – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum (bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Bis 30. Nov. täglich geöffnet; ab 1. Dez.: Montag geschlossen
- Marbach SG**
- November: 14. Kammerkonzert. Solist: Peter Zeugin, Klavir
- Martigny-Bourg**
- Décembre: 7. Foire au lard
- Mölin**
- November: 22. Hallenhandball: Schweiz-Holland
- Montana-Vermala**
- Mi-nov. Ouverture de la patinoire artificielle
- Novembre: 22, 29. Matches de hockey sur glace
- Décembre: 6. Match de hockey sur glace
- Monthey**
- Décembre: 4. «The Stars of Faith», chanteuses noires
- Montreux**
- Novembre: 15. Théâtre du Casino: «Délicate Balance», d'Edward Albee (Les spectacles de Françoise Delille, Paris)
21. Sablier et Lido du Casino: Concert «pop»: Pink Floyd
- Décembre: 9. Casino: «Les Justes», d'Albert Camus (Les réalisations théâtrales de Paris)
- Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon
- Morges**
- Nov./mars 1971. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours
- Toute l'année: Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI^e au XVII^e siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi)
- Murten**
- November: 14. Jodlerabend
28. Turnerabend
- 28./29. Ornithologische Regionalausstellung
- Dezember: 5. Turnerabend
- Näfels**
- November: 14. Glarner Kammerorchester und Chöre
- Nänikon-Greifensee**
- November: 21. Kirche Greifensee: Klavierabend Carl Seemann
- Neuchâtel**
- Nov./31 déc. Musée d'ethnographie: «Art océanien»
- Novembre: Jusqu'au 15. Galerie de la Tour de Diess: Jean-Pierre Devaud, céramiques
- Jusqu'au 22. Galerie des Amis des Arts: Jelenkiewicz/Marianne Dubois
- Jusqu'au 29. Galerie Numaga, Auvernier: Pierréhumbert, peintures récentes
11. Théâtre: «Le Bourgeois Gentilhomme», de Molière
- 13/14. Théâtre: «Quatre pièces sur jardin», de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert)
- 13 nov./8 janv. 1971. Galerie Au Cafignon, Marin: Fraquelli
- 13/14, 20/21, 27/28. TPN-Centre de la Culture: «L'Exception et la Règle», de Brecht
14. Salle des conférences: Fanfare divisionnaire du Jura, ensemble salutiste
15. Temple du Bas: Chœur mixte de la Paroisse suisse allemande de Neuchâtel. Solistes: Marianne Stucki, flûtiste; G.-H. Pantillon, organiste
16. Salle des conférences: «I Musici di Roma»
18. Théâtre: «Délicate Balance»
21. Théâtre: Gala de Magie. – Salle des conférences: Concert de jazz Earl Hines
- 21/22. Finale du championnat suisse de gymnastique à l'artistique
- 21 nov./6 déc. Galerie de la Tour de Diess: Francis Baudin, sculptures; Cyril Bourquin-Walforth, tapisseries
22. Yachting: Régate «Boule de Neige». – Tennis de table: Tournoi national
26. Salle des conférences: Récital de guitare Andres Segovia
- 27/28. Théâtre: «Cher Antoine», de Jean Anouïlh (Galas Karsenty-Herbert)
- 28 nov./20 déc. Galerie des Amis des Arts: P.-E. Bouvier
- Décembre: 3. Salle des conférences: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste
- 4/5. TPN-Centre de la culture: «L'Exception et la Règle», de Bertolt Brecht
- 5 déc./10 janv. 1971. Galerie Numaga, Auvernier: Arturo Bonfanti, peintures récentes
6. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. Soliste: Joszef Molnar, cor
10. Salle des conférences: Récital Ruth Slenczynski, pianiste. – TPN-Centre de culture: Spectacle d'improvisation
- Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz
- Oltén**
- November: 14. ACS-Ball
15. Ballettaufführung
16. «Herr Puntilla und sein Knecht Matti» von B. Brecht (Stadttheater Bern)
23. «Porgy and Bess» von Gershwin (Tournée-Truppe)
26. Symphoniekonzert
28. Unterhaltungsabend
- Dezember: 3. Ballettabend
8. «Die Stühle» von Ionesco (Stadttheater Basel)
- Orbe**
- Décembre: 9. Théâtre: «Arsenic et Vieilles Dentelles» (Artistes associés)
- Pontresina**
29. Nov./20. Dez. Bernina-Pauschal-Skiwochen
30. Nov./2. Mai 1971. Hallenbad in Betrieb
- Dez./März 1971. Dienstag und Freitag Flederwagenfahrten nach Roseg
- Dezember: 5./6. Curling: Vorrunden Albula-Süd
9. Fackelabfahrt der Skilehrer
- Rapperswil**
- November: Bis 15. Galerie 58, Seestr. 7: Willi Baumeister, Gouaches und Zeichnungen um 1920
- Dezember: 5. Hauptplatz: Chlauseinzug
- Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus
- Romainmôtier**
- November: 12. Salle du Lieutenant Ballival: Duo Adrienne Bieri, cantatrice; Maurice Perrin, pianiste
- Romanshorn**
- November: 21. Alte Kirche: Singkreis der Engadiner Kantorei. Leitung: Karl Scheuber
- Rorschach**
- November: 19. Evangelische Kirche Goldach: Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solist: Felix Zippel, Violine
- Sargans**
- November: Bis 30. Heimatmuseum im Schloss
29. Aula der Kantonsschule: Kammermusikabend
- Schaffhausen**
- November: 13. Stadttheater: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Armin Brunner, Solisten
20. Stadttheater: Engadiner Kammerensemble. Leitung: Hannes Reimann. Solisten: Dieter Leicht, Violoncello; Frank Gassmann, Violine
21. St.-Johann-Kirche: Geistliches Konzert
28. Kantonale Volleyball-Meisterschaft, Männer
29. Nov./3. Jan. 1971. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung
29. Kirche Neuhausen: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Edwin Villiger. Solisten
- Dezember: 4. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Albert E. Kaiser. Solist: Peter Efler, Klavier
- Schlieren**
- November: 13. Hotel Salmen: Peter W. Loosli erzählt mit Marionetten «Die Geschichte vom Soldaten»
14. Kunstrummernfinal Status
- Schwanden**
- November: 21. Heimatabend
- Schwyz**
- Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonal-schweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

Silvaplana

November: 14./28. Corvatsch: November-Skiwochen

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Nov./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

November: 14. Konzertsaal: Konzert und Abendunterhaltung

18. Konzertsaal: Wiener Kammerorchester

21. Konzertsaal: Stadtmusik Solothurn

Dezember: 5. Konzertsaal: Jodler vom Weissenstein

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in der Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

St-Cergue

Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de championnat suisse

Ste-Croix

Décembre: 3. Duo Adrienne Bieri, cantatrice: Maurice Perrin, pianiste

Steinach

November: 15. Kammerkonzert. Solist: Peter Zeugnir, Klavier

St. Gallen

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

November: 12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Bruno Giuranna, Bratsche

19. Tonhalle: Klavierabend Michael Studer

28. Tonhalle: Tschechische Philharmonie. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine

Dezember: 4. Tonhalle: Symphoniekonzert.

Leitung: Armin Jordan. Solist: Ludvik Bozenicar, Fagott

10. Tonhalle: Kammermusik-Ensemble Zürich

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten.

— Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). — Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. — Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. — Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St. Margrethen

November: 15. Kunstrunden: Schweiz—Österreich (Damen)

St-Maurice

November: 17. Ensemble national de Cuba 24. Opéra «Porgy and Bess»

Décembre: 9. Marcel Marceau, mime

St. Moritz

November: 21./29. Ski: Internationale Trainingswoche alpin

21., 29. Eishockey-Meisterschaftsspiele

28. Internationaler Slalom: «Das Weisse Band von St. Moritz»

29. Corvatsch: Internationaler Riesenslalom

29. Nov./20. Dez. «Sunshine Ski and Holiday Courses»

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

Sursee

November: 11. Traditioneller «Gansabahuet»

Thun

Nov./April 1971. Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.—19. Jahrhundert

Nov./März 1971. Grabengut: Kunstsäbahn in Betrieb

Nov./2. Dez. Galerie Aarequai: Roman Tschabold, Gemälde

November: 10./14. Keller-Theater: «Geschlossene Gesellschaft» von J.-P. Sartre (Bremer Zimmertheater)

11. Nov./24. Dez. Atelier-Galerie: Hermine Leuthard, Gemälde

16./17., 21. Keller-Theater: «Lusitanische Popanz» von Peter Weiss (Theater «Die Rampe», Bern)

24./28. Keller-Theater: «Urfäust» von J.W. Goethe (Kleintheater Bern)

28./29. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Solist: Jörg Demus, Klavier

Verbier

29 nov./13 déc. Ski: Cours de godille Déc./Janv. Matches de hockey sur glace Décembre: 4. Slalom des participants au 1^{er} cours de godille

Vevey

November: Jusqu'au 15. Musée Jenisch: Rétrospective R.-Th. Bossard Jusqu'au 22. Galerie Arts et Lettres: J. Olivier Bercher

11. Théâtre: Les Marionnettes de Salzbourg 14. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Vente paroissiale. — Diabolitons Blonay: Soirée des accordéonistes. — Casino: Soirée des Jeunes Patriotes

17. Théâtre: «Quatre pièces sur jardin», de Barrillet en Grédy (Galas Karsenty-Herbert) 19. Hôtel Suisse: Bourse philatélique 20. Théâtre: Concert Hansheinz Schneeberger/ Franz Josef Hirt

21. Salle des Remparts: Union instrumentale. — Casino du Rivage: «Jodler-Gruppe». — St-Légier: Société de gymnastique

26. Théâtre: Orchestre de Ribaupierre. Direction: E. Bauer. Soliste: Guy Dangain, clarinettiste

28. Théâtre: Comédie Nestlé Décembre: 1^{er}. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Cher Antoine», de J. Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)

5. Casino: «La Lyre». — St-Légier: Chœur d'Hommes

6. Hôtel Suisse: Bourse philatélique

7. Théâtre: Concert «In memoriam Clara Haskil». Soliste: Arthur Grumiaux, violoniste

Villars

Décembre: 5. Match de hockey sur glace

Wädenswil

November: 15. Internationales Rad-Querfeld-einrennen

Wengerenalp

Dezember: 6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gästeskikurse

Wetzikon

Dezember: 1./15. Foyer der Kantonsschule: Ausstellung «Bartók und die Schweiz» 4. Aula der Kantonsschule: Cembalo- und Klavierabend Warren Thew

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Willisau

November: 21./22. Festhalle: Schweizerische Taubenausstellung

28. Hotel Kreuz: Unterhaltungsabend

29. Hotel Kreuz: Barbara-Feier

Dezember: 6. Einzug des St. Nikolaus ins Städtchen

Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

Winterthur

Nov./April 1971. Spielzeit des Stadttheaters

November: Bis 15. Kunstmuseum: Kunstausstellung Zürich-Land

11. Stadthaussaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello

11./12. Stadttheater: «Emilia Galotti» von Lessing (Theater in der Josephstadt, Wien)

13., 17. Stadttheater: «Wir machen eine Oper», Kinderoper von Benjamin Britten

14. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Raimund Rüegge. Solisten und Chöre

14./15. Stadttheater: Bernhard-Theater, Zürich. — Stadttheater: «Dornröschen», Märchen

21. Stadtkirche: Orgelabend Luigi Ferdinando Tagliavini

22. Nov./24. Dez. Gewerbemuseum: Weihnachtsverkaufsausstellung

25. Stadthaussaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Abraham Comfort, Violinist

29. Stadtkirche: Adventsvesper. Leitung: Bernhard Henking

29. Nov./31. Dez. Kunstmuseum: Künstlergruppe Winterthur

30. Nov., 1. Dez. Stadttheater: «Die Glasmenagerie» von T. Williams (Schweizer Turnee-Theater, Basel)

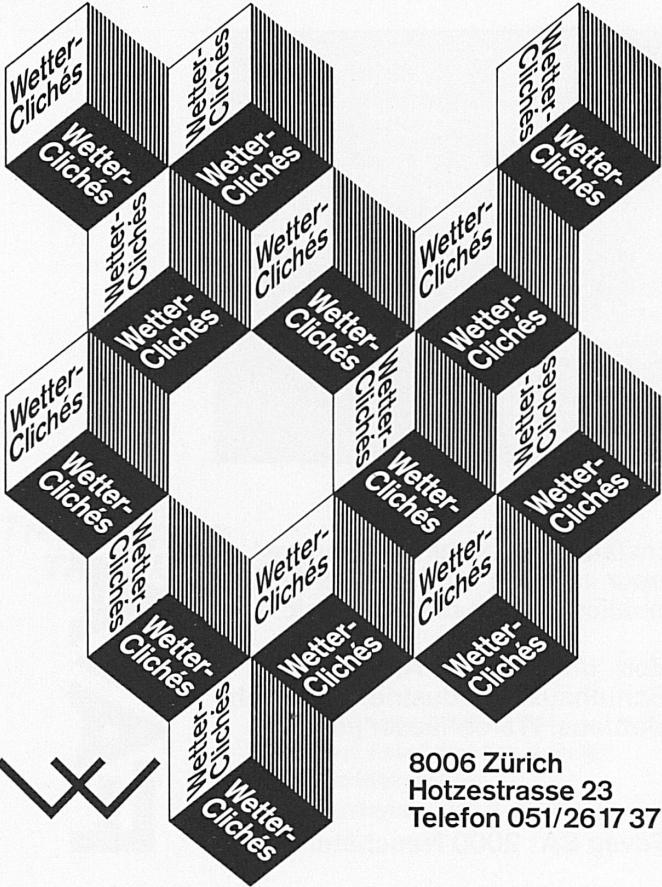
Dezember: 2. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Jenny Abel, Violinist

4. Stadttheater: «Der Preis» von A. Miller

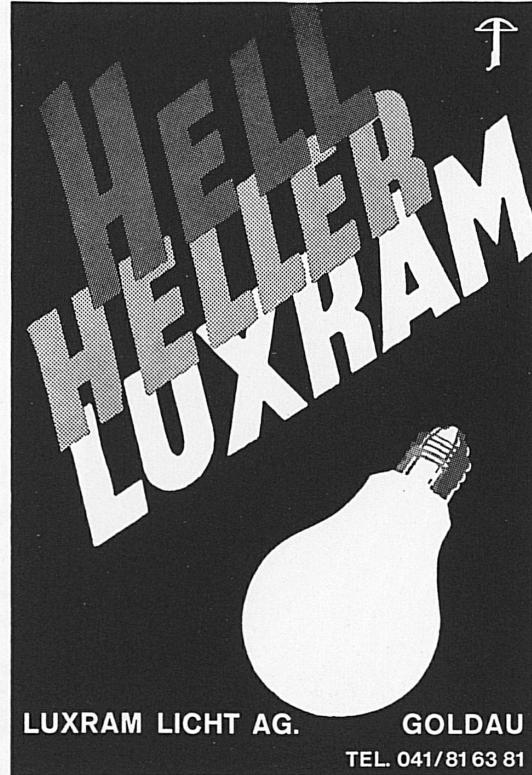
5. Stadttheater: Cabaret Rotstift. — Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett

6. Reformierte Kirche Töss: Singkreis Töss. 7./9. Stadttheater: «Die Aufgegeregten» von J.W. Goethe

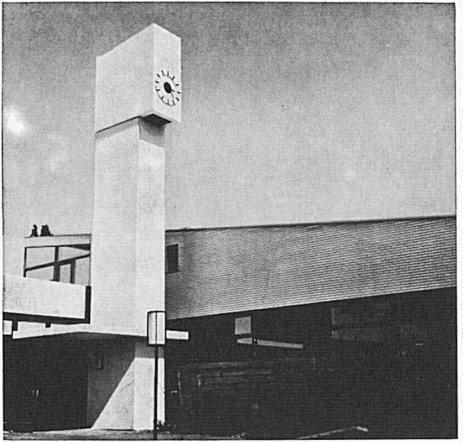
9./10. Stadthaussaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Milan Horvat. Solisten



8006 Zürich
Hotzestrasse 23
Telefon 051/261737



TEL. 041/816381



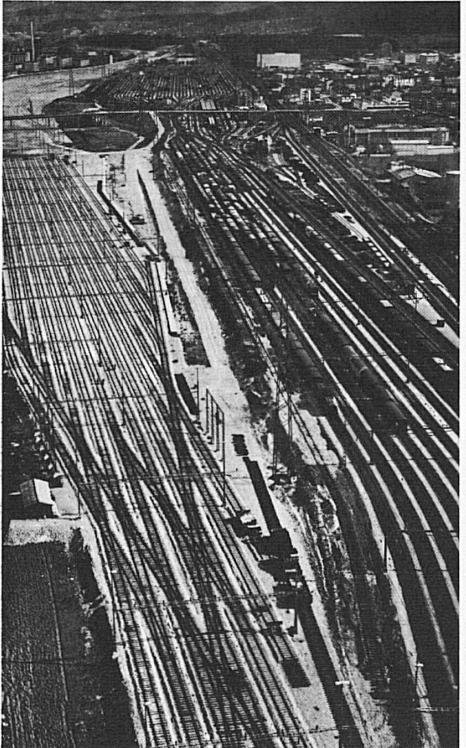
Installations horaires et sonores
pour collèges, industrie, services
publics, grands magasins, etc.

Zeit- und Akustik-Anlagen für
Schulhäuser, Industrie, öffentliche
Betriebe, Warenhäuser usw.

Favag SA 2000 Neuchâtel

FAVAG

Jakob Weber Geleisebau-Unternehmung



Muttenz und Basel

Muttenz:
Im Gstrüpf 29,
Telefon 531725

Filiale Basel

Rangierbahnhof
Muttenz II
Neue G-Gruppe
1966/67/68

G/F- und F-Gruppe
1698-1669

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Nov./avr 1971. Saison du Théâtre municipal
November: 13. Marionnettes de Salzburg
21 nov./6 déc. Salle de l'Hôtel de Ville:
Céramiques de Dougoud et Equey
27. Théâtre municipal: «Le Soleil foulé par
les Chevaux», de J.-E. Adoum (Théâtre
de l'Atelier de Genève)
Décembre: 8. Théâtre: «Arsenic et Vieilles
Dentelles» (Artistes associés)
10. Orchestre de chambre de Neuchâtel.
Direction: Ettore Brero. Soliste: Jean-
Pierre Jaccard, pianiste

Zermatt

28. Nov./19. Dez. Wedelskurse

Zug

November: 23. «Die Glasmenagerie», Schau-
spiel
Dezember: 10. Barock-Ensemble Adolf Scher-
baum

Zürich

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Opernhauses, des
Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters,
des Theaters am Hechtplatz, des Theaters
am Neumarkt, des Theaters an der Winkel-
wiese und des Zimmertheaters Heddy-
Maria Wettstein, Winkelwiese 4
November. Theater am Neumarkt: «Konditorei
Myriam» von Ivan Klima
Bis 15. Bernhard-Theater: Emil – der neue
Schweizer Cabarettist
11. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio
Arrau, Klavier. – Kammermusiksaal:
Klavierduo Hans Schicker/Lotti Dierolf
12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Charles Dutoit. Solist: Leonid Kogan,
Violin. – Schauspielhaus: Première «Die
herrschende Klasse» von Peter Barnes. –
Kammermusiksaal: Klavierabend Helene
Schnabel. – Kongresshaus: Gospel and
Folk Blues Festival 1970
13. Tonhalle: Duo-Abend Franco Siegfried,
Violin; Urs Voegelin, Klavier

15. Tonhalle: «I Musici di Roma»
16. Schauspielhaus: «La neige était sale» von
Georges Simenon (Galas Karsenty-
Herbert). – Musiksaal des Stadthauses:
Stadler-Quintett
16./21. Bernhard-Theater: Reichs-Kabarett
Berlin
17., 19. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Ariane
Pfister, Violine
18. Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammer-
orchester. Leitung: Edmond de Stoutz.
Solist: Paul Tortelier, Cello. – Tonhalle:
Klavierabend Evelyne Dubourg
Ab 23. Theater an der Winkelwiese 4: «Ilona»
von Marin Sorescu
20. Tonhalle: Gitarrenabend Andres Segovia
21. Tonhalle: Konzert der Schoeck-Gesellschaft
22. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich.
Leitung: Paul Sacher, Solisten. – Kongress-
haus: Lieder- und Arienabend Rudolf
Shock. – «Bettilia liberata» von Mozart.
Sängerverein Harmonie, Zürich. Leitung:
Hans Eismann
22./23. Bernhard-Theater: Franz-Josef Degen-
hardt, Chansons
23. Kongresshaus: Oscar-Peterson-Trio
24. Kongresshaus: Gala-Show Udo Jürgens
24. Nov./19. Dez. Theater am Hechtplatz:
Franz Hohler
24. Nov./20. Dez. Bernhard-Theater: Gastspiel
Willy Millowitsch
24., 26. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung:
Rudolf Kempe. Solist: Nelson Freire, Klavier
25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten:
Sattler-Trio. – Kammermusiksaal: Duo
Bryan and Keys, Flöte-Klavier
26. Theater 11, Oerlikon: Stadtchorchester
Winterthur. Leitung: Eduard Muri. Solist:
Jean Soldan, Flöte
27. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung:
Rudolf Kempe. – Tonhalle: Klavierabend
Margrit Kunz
29. Tonhalle: Zürcher Trio (Kammermusik-
Matinee). – Klavierabend Mathilde Freitag

Für vollständige Programme und nähere
Angaben wende man sich an die lokalen
Verkehrsvereine

30. Kirchgemeindehaus Baumacker: Franz
Hohler. – Tonhalle: Tschechische Phil-
harmonie. Leitung: Vaclav Neumann.
Solist: Josef Suk, Violine. – Schauspiel-
haus: «4 Pièces sur jardin» von Barillet
und Grédy (Galas Karsenty-Herbert)

Dezember: 1. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Hans Willi Häuslein. Solist:
Kurt Widmer, Bariton

2. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung:
Räto Tschupp. Solisten

3. Kammermusiksaal: Cello-Abend
Nap de Klijn

4. Tonhalle: Violinrezital Arthur Grumiaux
(in Memoriam Clara Haskil)

5. Opernhaus: «Bomarzo», Oper von Alberto
Ginastera

6. Tonhalle: «Missa solemnis» von L. van
Beethoven. Kammerchor Zürich

7. Kammermusiksaal: Klavierabend Marie-
Antoinette Pictet. – Musiksaal des Stadthauses:
Viola-da-Gamba-Trio der Schola
Cantorum Basiliensis. – Kirchgemeinde-
haus Baumacker: Liederabend Fritz
Guggisberg, Tenor. Am Flügel: Hans
Leuenberger

8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Rudolf Kempe. Solist: Hans Richter-
Haaser, Klavier

9. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solist:
Pierre Fournier, Cello

10. Tonhalle: Tonhalle-Quartett

Ausstellungen und Messen

Nov./Ende Dez. Kunsthaus: Kunst der Neger
Nov./3. Dez. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung
und Filme von Carl Th. Dreyer und Retro-
spektive dänischen Filmschaffens

November: Bis 12. Bürkliplatz: 15. Zürcher
Weinausstellung «Expovina» auf 6 Schiffen.
– Einkaufswochen der Schweizerischen
Reiseartikel- und Lederwaren-
industrie. Frühjahrskollektionen 1971

Bis 28. Zoologisches Museum der Universität:
«Überleben», Ausstellung World Wildlife
Fund

13./16. Züspa-Hallen: Schweizer Caravan-
Salon

20./23. Züspa-Hallen: WIR-Weihnachtsmesse

21./29. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung
auf einem Schiff

28. Nov./3. Dez. Zürich-Tor, Spreitenbach:
«Gastron 70», Einkaufs- und Fachmesse
für das Gastgewerbe

Folklore

Dezember: 6. Umzug der Wollishofer Kläuse
und der «Lichtkläuse» vom Milchbuck

Internationale Kongresse

November: 15./18. Kongresshaus: World Ort
Union

19./20. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschi-
kon: Internationale Studientagung «Der
Arbeitnehmer als Erfinder in Recht und
Praxis»

Sport

30. Nov./5. Dez. Rad: 18. Zürcher Sechstage-
rennen (Hallenstadion)

Dezember: 5. Internationales Radballturnier. –
Rudermatch Uni-ETH Zürich

Diverses

November: 15. Dolder Grand Hotel: 2. Schwei-
zer Modeball

28. Dolder Grand Hotel: ACS-Ball. – ETH:
Poly-Ball

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti,
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst-
gewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum
Sammelungen: Museum Bellerive, Hösch-
gasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum
Rietberg (Sammlung von der Heydt):
Ständige Ausstellung von Werken ausser-
europäischer Kunst. – Heimethus
(Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-
gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer
Volkskunst und ländliches Handwerk. –
Schweizer Baumusterzentrale: Permanente
Baufachausstellung. – Schweizerisches
Landesmuseum. – Zunftthaus zur Meise:
Schweizerische Porzellan- und Fayencen.
– Zoologisches Museum der Universität
(Die Vögel der Erde). – Paläontologisches
Museum der Universität (Fische und Sau-
rier aus der Trias des Monts San Giorgio
TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmö-
dell. – Zoologischer Garten

Zurzach

November: 28. Gemeindesaal: «Der Frei-
schütz», Oper von C.M. von Weber
(Aargauer Oper)

Prière de demander les listes complètes
des manifestations, ainsi que toutes in-
formations complémentaires aux offices
de tourisme locaux